

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 124 (2003)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Tenthorey, Jean-Michel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Triste réalité

Vous avez souffert du chaud durant juillet et août? Et pourtant, il est tellement agréable de se retrouver à l'ombre d'un parasol, de déguster un bon « rosé », accompagné de quelques amis. Et là, difficile de ne pas parler du manque d'eau, des jardins qui souffrent de sécheresse. Vous avez certainement pu constater qu'un grand nombre d'amateurs du jardinage ont perdu courage, suite à des restrictions d'eau ou simplement dégoûtés par la difficulté à récolter une maigre salade. Ils ont préféré se protéger à l'ombre d'un parasol. Le problème de l'eau nous

a rattrapés et nous y sommes confrontés comme on nous l'avait prédit! Mais rassurez-vous, dans quelques semaines, après le retour de la pluie, nous aurons oublié. Ce sujet de conversation incontournable aura rejoint d'autres sujets inéluctables. Rappelez-vous:

- guerres atroces dans telle région du monde;
- famine destructrice dans tel autre pays;
- pollution massive par pétrolier dans telle mer, et j'en passe...

La liste est longue. Ce n'est pas un phénomène nouveau, je ne vais pas vous faire la morale mais je me pose quelques questions... Si nous autres habitants de régions favorisées n'avons pas la sagesse de nous attarder à résoudre ces problèmes, qui va le faire? Allons-nous demander aux populations affamées par des guerres de réagir? Ces femmes et ces hommes ont un problème beaucoup plus urgent à résoudre: **manger!**

Dans cette partie du monde, nous avons un privilège immense, nous pouvons disposer de notre temps et de notre force pour autre chose que manger. Je suis convaincu que vous, apicultrices et apiculteurs, possédez une sensibilité propice à affronter ces problèmes graves qui touchent la nature et aussi nos abeilles. Pussions-nous être assez forts pour le rappeler à ceux qui n'ont plus comme seul souci de simplement se nourrir demain! L'abeille fait partie de ce monde, elle y joue un rôle primordial: **la fécondation de cultures indispensables à l'alimentation de l'homme**. Malheureusement, ceux qui souffrent de l'inégalité et de la faim ne peuvent se soucier des questions qui nous préoccupent. Nous n'arriverons pas à résoudre les problèmes de la pollution et des déséquilibres de notre planète sans eux. L'avons-nous oublié?

**Votre rédacteur: Jean-Michel Tenthorey**

Rédaction de la *Revue suisse d'apiculture*, nouvelle adresse e-mail:  
**r-s-a@bluewin.ch**

